



**SK** **Návod na obsluhu**  
**smart Gateway**

---

# GARDENA smart Gateway

---

1. BEZPEČNOSŤ .....	4
2. FUNKCIA .....	5
3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY .....	6
4. OBSLUHA .....	15
5. ÚDRŽBA .....	16
6. SKLADOVANIE .....	16
7. ODSTRÁNENIE PORÚCH .....	17
8. TECHNICKÉ ÚDAJE .....	18
9. SERVIS/ZÁRUKA .....	19

## Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Z bezpečnostných dôvodov nesmú výrobok používať deti a mladiství do veku 16 rokov, ako aj osoby, ktoré si neprečítali tento Návod na obsluhu. Osoby s obmedzenými fyzickými alebo psychickými schopnosťami smú tento výrobok používať iba pod dohľadom oprávnenej osoby alebo ak s boli s výrobkom oboznámení. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že si s výrobkom nehrajú. Nepoužívajte výrobok vtedy, ak ste unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

### ***Určené použitie:***

**GARDENA smart Gateway** je určený na automatické riadenie výrobkov smart system cez **aplikáciu GARDENA smart system** v súkromnej domácej alebo hobby záhrade.

**GARDENA smart Gateway** sa nastavuje a obsluhuje cez **aplikáciu GARDENA smart system**.

# 1. BEZPEČNOSŤ

## Dôležité!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.



### NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zadusení!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusení. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.



### NEBEZPEČENSTVO!

Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebez-

pečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojim lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Neotvárajte výrobok.

Výrobok používajte iba s dodaným príslušenstvom.

Zastrčenú sieťovú prípojku chráňte pred vlhkosťou.

Výrobok sa môže prevádzkovať v teplotnom rozsahu 0 °C až +40 °C.

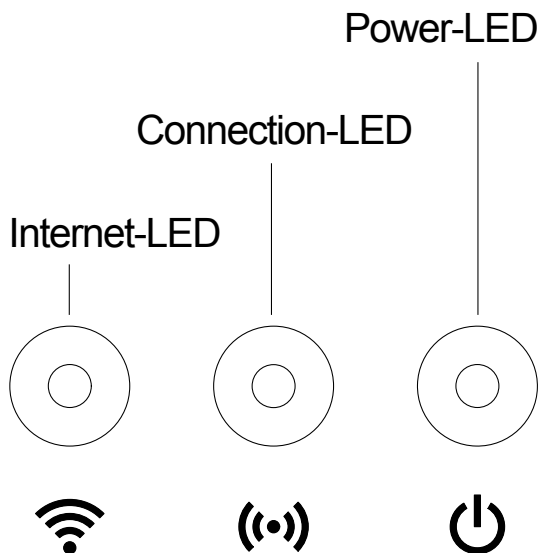
Nepoužívajte káble na spojenie výrobku s externými výrobkami vonku.

Vo výrobku sú zabudované krátkovlnné rádiové antény a anténa Wi-Fi.

Prívod prúdu cez kábel LAN nie je možný.

## 2. FUNKCIA

### LED indikátory:



#### Indikátor pre internet:

- Zelený:** spojený so smerovačom a serverom
- Žltý:** konfiguračný režim – nespojený so smerovačom
- Červený:** nespojený
- Červený blikajúci:** spojený so smerovačom; nespojený so serverom



#### Indikátor pripojenia:

- Zelený blikajúci:** prijímanie údajov
- Žltý blikajúci:** vysielanie údajov



#### Indikátor napájania:

- Zelený:** pripojený k sieti
- Zelený blikajúci:** zavedenie systému
- Žltá:**
  1. obnovujú sa výrobné nastavenia
  2. chyba (vyžaduje sa reštartovanie)
- Žltý blikajúci:** aktualizácia softvéru
- Červený:** závažná chyba (vyžaduje sa reštartovanie)

### 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

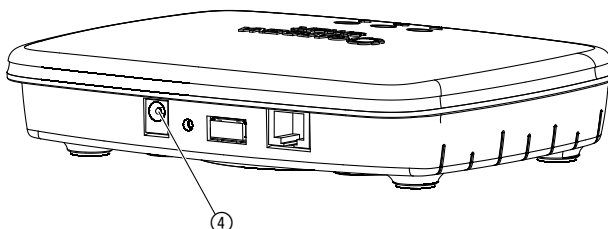
---

#### **Obsah balenia:**

- smart Gateway
- sieťová prípojka
- kábel LAN

#### **Aktualizácia firmvéru smart Gateway:**

N inštaláciu Gateway je nutné pripojenie na internet. Aby ste mohli využívať všetky funkcie Gateway, odporúčame aktualizovať firmvér.



1. Zastrčte zásuvný napájací zdroj do sieťovej zásuvky.
2. Zastrčte kábel sieťového zdroja do zásuvky ④ Gateway.
3. Spojte Gateway s vaším smerovačom pomocou dodaného kábla LAN. *Firmvér vášho Gateway sa teraz aktualizuje. To môže trvať až 15 minút (v závislosti od internetového pripojenia). Len čo bude indikátor pre internet a indikátor napájania svietiť neprerušovane nazeleno, Gateway bol úspešne aktualizovaný.*  
*Gateway sa teraz môže prepojiť s aplikáciou smart system. Ďalej na to môžete používať kábel LAN alebo ho teraz pripojiť cez Wi-Fi.*

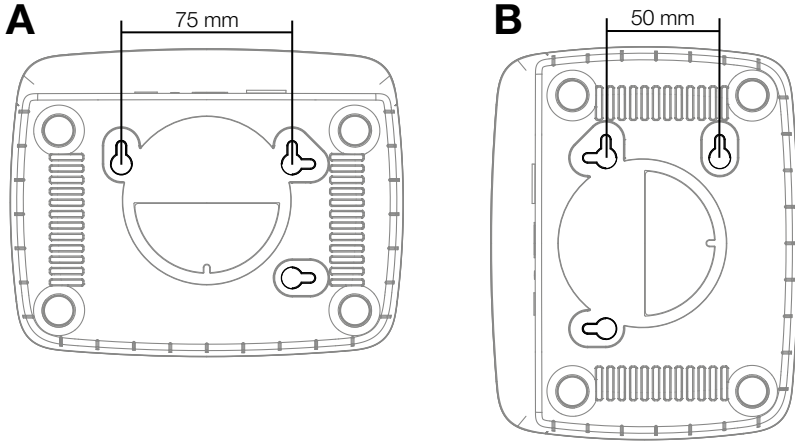
Teraz môžete zvoliť miesto pre Gateway.

## ***Správne miesto pre Gateway:***

- Inštaláciu Gateway odporúčame v blízkosti okna na strane záhrady.
- Výrobok prevádzkujte iba v interiéri.
- Výrobok nepoužívajte v pivnici ani v blízkosti kovových dosiek alebo motorov.
- Rádiový prenos môžu rušiť cudzie vplyvy, ako napríklad elektromotory alebo chybné elektrické prístroje.
- Rádiový dosah môže byť obmedzený v budovách (napr. železobetónovými priečkami) alebo vonku (napr. vysokou vlhkosťou vzduchu).
- Zabráňte vplyvu vlhkosti, prachu, ako aj slnečného alebo iného tepelného žiarenia.

## Montáž Gateway na stenu (voliteľne):

Obidve skrutky (nie sú súčasťou balenia) na zavesenie Gateway sa musia zaskrutkovať vo vzdialenosti **A** horizontálne 75 mm/**B** vertikálne 50 mm a priemer hlavy skrutky smie byť max. 8 mm.

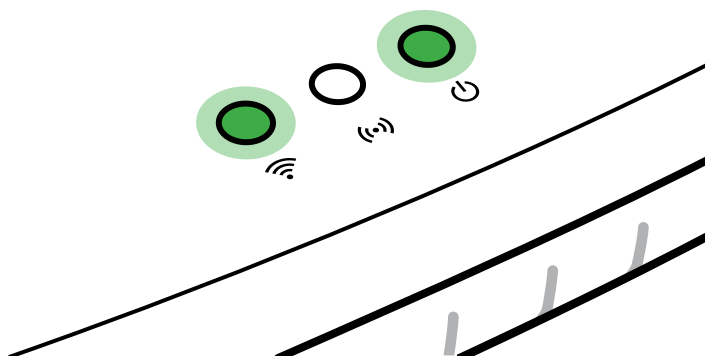


1. Zaskrutkujte skrutky do steny vo vzdialenosti **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Zavesťte Gateway.



## Prevádzka s káblom LAN (odporúčaná):

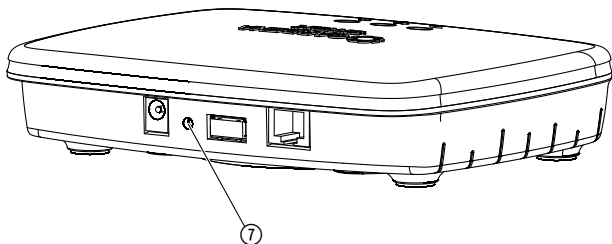
 GARDENA  
smart



1. Stiahnite si **aplikáciu GARDENA smart system** z Apple App Store alebo Google Play Store.
2. Riadite sa pokynmi v aplikácii.

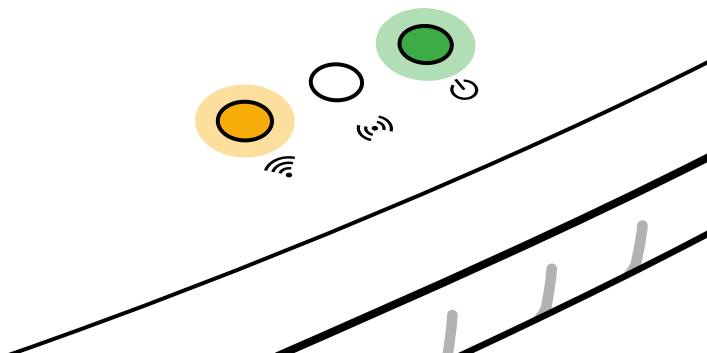
## Pripojenie cez sieť Wi-Fi:

Kábel LAN sa musí odpojiť, aby sa aktivovala konfiguračná sieť (svieti žltý LED indikátor pre internet). Ak aj naďalej svieti načerveno, krátko stlačte tlačidlo Reset ⑦.



**Konfiguračná sieť je aktivovaná tak dlho, ako LED indikátor pre internet neperušovane svieti nažlto.**

GARDENA  
smart



Konfiguračná sieť zostane aktívna 15 minút. Po uplynutí 15 minút je možné konfiguračnú sieť opäť aktivovať krátkym stlačením tlačidla Reset ⑦.

## Konfigurácia siete Wi-Fi pomocou zariadenia so systémom iOS (iPhone, iPad):

1. Stiahnite si **aplikáciu GARDENA smart system** z Apple App Store.
2. Riadite sa pokynmi v aplikácii.

### Apple HomeKit Code na spodnej strane Gateway je k dispozícii

### Apple HomeKit Code na spodnej strane Gateway nie je k dispozícii

1. Počkajte, kým bude LED indikátor pre internet svietiť neprerušovane nažltlo (konfiguračná sieť je aktívovaná).

Ak LED indikátor pre internet svieti načerveno, krátko stlačte tlačidlo Reset, aby ste aktivovali konfiguračnú sieť.

Otvorte **aplikáciu GARDENA smart system** a pre prvé nastavenie sa riadte pokynmi.

2. Otvorte **aplikáciu Apple Home** (tá sa štandardne nachádza na vašom mobilnom zariadení iOS).

Následne v **aplikácii GARDENA smart system** prejdite na: *Nastavenia* → *SmartHome*

Teraz sa vám zobrazí Apple HomeKit Setup Code.

3. Zvoľte „*Pripojiť zariadenie*“.

Poznačte si tento kód (**Informácia:** kód zostane rovnaký natrvalo a patrí pevne k vášmu Gateway).

### Apple HomeKit Code na spodnej strane Gateway je k dispozícii

### Apple HomeKit Code na spodnej strane Gateway nie je k dispozícii

#### 4. Naskenujte etiketu HomeKit **na spodnej strane Gateway**.

Počkajte, kým bude LED indikátor pre internet svietiť neprerušovane nažltlo (konfiguračná sieť je aktivovaná).

Ak LED indikátor pre internet svieti načerveno, krátko stlačte tlačidlo Reset, aby ste aktivovali konfiguračnú sieť.

#### 5. Počkajte, kým budú LED indikátor pre internet a LED indikátor napájania svietiť neprerušovane nazeleno.

Otvorte **aplikáciu Apple Home** (tá sa štandardne sa nachádza na vašom mobilnom zariadení iOS) a riadte sa pokynmi:

- *Pridať zariadenie*
- *Kód chýba, resp. sa nedá naskenovať*
- *Zadať manuálny kód*

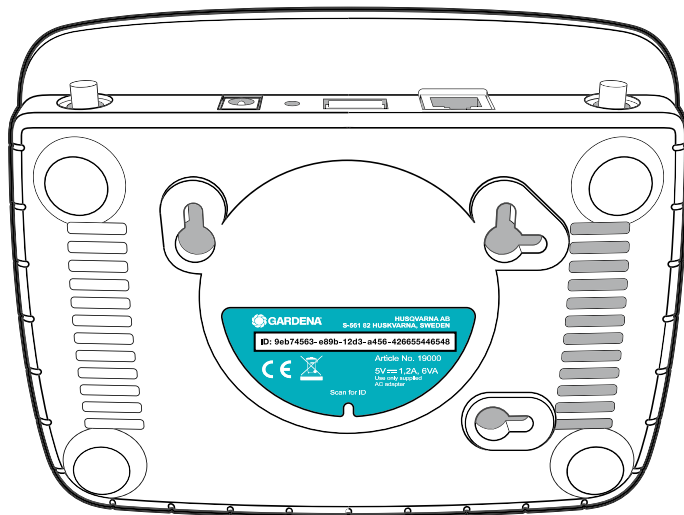
#### 6. Teraz sa môže Gateway prepojiť s **aplikáciou GARDENA smart system**.

Počkajte, kým budú LED indikátor pre internet a LED indikátor napájania svietiť neprerušovane nazeleno.

## Konfigurácia siete Wi-Fi so zariadením Android alebo cez webovú aplikáciu (<https://smart.gardena.com>):

Počkajte, kým bude LED indikátor pre internet svietiť neprerušovane nažltlo (konfiguračná sieť je aktivovaná).

Aby ste sa mohli pripojiť cez bezdrôtovú sieť Wi-Fi, budete potrebovať vaše Gateway ID. Toto identifikačné číslo nájdete na nálepke na spodnej časti brány Gateway. Okrem toho potrebujete heslo pre vašu sieť Wi-Fi.



1. Pripojte sa ku konfiguračnej sieti GARDENA. Za týmto účelom prejdite vo svojom smartfóne, tablete alebo počítači do menu Nastavenia Wi-Fi. *Tam by mala byť brána Gateway zobrazená ako dostupná sieť Wi-Fi. Názov siete sa začína textom „GARDENA\_config.xxxx“.*
2. Spojte sa s touto sieťou.
3. Otvorte adresu URL:

<http://10.0.0.1>

vo vami preferovanom internetovom prehliadači. (Upozorňujeme, že váš prehliadač musí mať aktivované súbory cookie a JavaScript, inak sa stránka nedá zobrazit'. Spojenie s Gateway nepodporuje Internet Explorer. Použite, prosím, iný prehliadač, napr. Safari/Google Chrome.)

*Teraz sa nachádzate v rozhraní Gateway.*

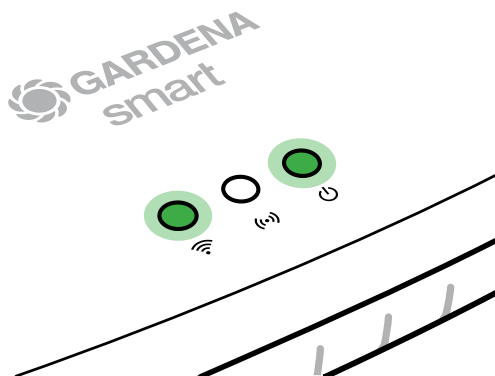
**Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548**



**Password Gateway Interface:**

9eb74563

4. Ako heslo pre prihlásenie použijete prvých osem znakov vášho Gateway ID (pozri grafiku). **Gateway ID sa nachádza na spodnej strane Gateway.**
5. V sekcii **Sieť Wi-Fi** vyberte svoju vlastnú sieť Wi-Fi, cez ktorú chcete Gateway spojiť s internetom.
6. Zadaťte heslo vašej vlastnej siete Wi-Fi a potvrdte vaše nastavenie.
7. Počkajte, kým budú LED indikátor pre internet a LED indikátor napájania svietiť neprerušovane nazeleno.  
*Teraz sa môže Gateway prepojiť s aplikáciou GARDENA smart system.*



**Pozor:** Keďže konfiguračná sieť GARDENA nedisponuje vlastným prístupom na internet, môže sa stať, že váš smartfón/tablet/počítač automaticky znova opustí konfiguračnú sieť GARDENA, resp. zobrazí chybové hlásenie. V tomto prípade musíte v nastaveniach vášho smartfónu/tabletu/počítača povoliť, aby sa udržiavalo aj pripojenie bez prístupu na internet.

## 4. OBSLUHA

### **Obsluha cez aplikáciu GARDENA smart system:**

**Aplikáciou GARDENA smart system** riadite všetky výrobky GARDENA smart system, z akéhokoľvek miesta a v akomkoľvek čase. Bezplatnú aplikáciu **GARDENA smart system** si môžete stiahnuť z Apple App Store alebo Google Play Store.

Prepojenie všetkých výrobkov GARDENA smart sa vykonáva cez aplikáciu. Postupujte pritom podľa pokynov v aplikácii.

### **Opätovné nastavenie do základnej polohy:**

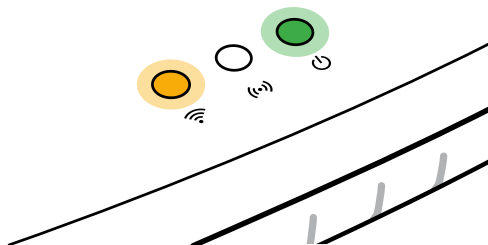


smart Gateway sa obnoví do stavu od výroby (nevymaže sa z existujúceho konta GARDENA smart system).

Funkciu Reset (uviedenie do počiatočného stavu) môžete použiť vtedy, ak napr. chcete svoju Gateway prepojiť s novou sieťou Wi-Fi.

1. Odpojte Gateway od elektrickej siete.
2. Pri opätovnom pripájaní Gateway k elektrickej sieti držte stlačené tlačidlo Reset ⑦, kým sa LED indikátor napájania nerozsvieti nažltlo.
3. Pustíte tlačidlo Reset ⑦ a začnite s uvedením do prevádzky (pozri 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY).
4. Počkajte, kým sa LED indikátor napájania nerozsvieti nazeleno. *To môže trvať až 15 minút.*

**GARDENA**  
smart



## 5. ÚDRŽBA

---

### **Čistenie Gateway:**

Nepoužívajte žiadne žieravé ani abrazívne čistiace prostriedky.

→ **Gateway očistite vlhkou handričkou (nepoužívajte rozpúšťadlá).**

## 6. SKLADOVANIE

---

### **Odstavenie z prevádzky:**

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

→ Výrobok neskladujte vonku, ak sa nepoužíva.

### **Likvidácia:**

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade.

Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

### **DÔLEŽITÉ!**

Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.



## 7. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

---

### Problém:

LED indikátor pre internet svieti načerveno.

### Možná príčina:

Gateway nedosahuje potrebné porty.

### Odstránenie:

Odchádzajúce pripojenia Gateway musia dosiahnuť nasledujúce porty na internete a/alebo na vašom smerovači. (Obvykle nie je potrebná žiadna zmena konfigurácie, tento zoznam slúži ako referencia pre pokročilých používateľov.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



**UPOZORNENIE:** Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

## 8. TECHNICKÉ ÚDAJE

	Jednotka	Hodnota
<b>Prevádzková teplota (vonkajšie prostredie)</b>	°C	0 až + 40
<b>Interné SRD (krátkovlnné rádiové antény)</b>		
<b>Frekvenčný rozsah</b>	MHz	863 – 870
<b>Maximálny vysielač výkon</b>	mW	25
<b>Voľný rádiový dosah</b>	m (cca)	100
<b>Wi-Fi</b>		
<b>Frekvenčný rozsah</b>	MHz	2400 – 2483,5
<b>Maximálny vysielač výkon</b>	mW	100
<b>Podporované štandardy</b>		IEEE 802.11b/g/n
<b>Ethernet</b>		
<b>Port</b>		1 LAN port via RJ45 socket
<b>Dátové pripojenie</b>		Standard Ethernet 10/100 Base-T
<b>Sieťová prípojka</b>		
<b>Sieťové napätie</b>	V (AC)	100 – 240
<b>Sieťová frekvencia</b>	Hz	50 – 60
<b>Max. výstupné napätie</b>	V (DC)	5
<b>Menovitý výstupný prúd</b>	A	1
<b>Vstupný výkon jednotky Gateway</b>	V (DC) / A	5 / 1
<b>Rozmery (š x v x h)</b>	mm	57 x 128 x 58
<b>Hmotnosť</b>	g	120

### ***EÚ vyhlásenie o zhode:***

Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia (výr. č. 19000/19005) zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

Celý text vyhlásenia o zhode ES nájdete na tejto internetovej adrese:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. SERVIS/ZÁRUKA

---

### **Servis:**

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

### **Vyhlásenie o poskytnutí záruky:**

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všetky originálne nové výrobky GARDENA 2-ročnú záruku od prvej kúpy u obchodníka, ak sa výrobky používali výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odosľete, pričom si vyhradzuje právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Ani kupujúci, ani tretia osoba sa nepokúšali výrobok otvoriť alebo opraviť.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.
- Predloženie dokladu o kúpe.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov (napríklad na nožoch, upevňovacích dieloch nožov, turbínach, svietidlách, klinových a ozubených remeňoch, obežných kolesách, vzduchových filtroch, zapalovacích sviečkach), viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu sa obmedzuje na náhradnú dodávku a opravu podľa vyššie uvedených podmienok. Iné nároky voči nám ako výrobcovi, napríklad na náhradu škody, záruka výrobcu neodôvodňuje. Táto záruka výrobcu sa samozrejme **netýka** existujúcich zákonných a zmluvných nárokov na záručné plnenie voči obchodníkovi/predajcovi.

Záruka výrobcu podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko.

V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA:

**Zmluvné servisné  
strediská SK:**

T-L s.r.o.  
Šenkvičná cesta 12/F  
902 01 Pezinok  
tel.: 336 403 179,  
903 825 232  
fax: 336 403 179  
e-mail: info@tlba.sk  
www.tlba.sk

DAES, s.r.o.  
Košická 4  
010 01 Žilina  
tel.: 415 650 881  
fax: 415 650 880  
e-mail: servis@daes.sk  
www.daes.sk

***Zodpovednosť za produkt:***

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

***Open Source softvér:***

Toto zariadenie obsahuje Open Source softvér. GARDENA týmto ponúka, že na žiadosť dodá kópiu kompletného príslušného zdrojového kódu pre autorským zákonom chránené Open Source softvérové balíky použité v tomto výrobku, pre ktoré príslušné licencie vyžadujú takúto ponuku. Táto ponuka platí až tri roky po zakúpení výrobku pre každého, kto dostane tieto informácie. Ak chcete získať zdrojový kód, napíšte anglicky, nemecky alebo francúzsky na adresu:

**smart.open.source@husqvarnagroup.com**

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

**KRAFT SHPK**  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

**ROBERTO C. RUMBO S.R.L.**  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@numborsrl.com.ar

**Armenia**

**Garden Land Ltd.**  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

**Husqvarna Australia Pty. Ltd.**  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

**Husqvarna Austria GmbH**  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

**Firm Progress**  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

**Private Enterprise**  
"Master Garden"  
Minsk  
Shrangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

**Husqvarna Belgium nv**  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE d.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

**Husqvarna do Brasil Ltda**  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19ª andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND България АД**  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA Canada Ltd.**  
100 Summerfield Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardena.ca

**Chile**

**REPRESENTACIONES**  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Fiso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

**Husqvarna (Shanghai)**  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

**Husqvarna Colombia S.A.**  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

**Compania Exim**  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**Husqvarna Austria GmbH**  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

**Med Marketing**  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

**Husqvarna Cesko s.r.o.**  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værlose  
Tel.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L.**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago

**Dominican Republic**  
Phone: (+809) 736-0333  
josebosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

**Husqvarna Ecuador S.A.**  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

**Husqvarna Eesti OÜ**  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

**Oy Husqvarna Ab**  
Gardena Division  
Lauttarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

**Husqvarna France**  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
NF AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

**Transporter LLC**  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

**Husqvarna UK Ltd**  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

**Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ**  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνη  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

**Husqvarna Magyarországi Kft.**  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

**BYKO ehf.**  
Bildshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

**Husqvarna UK Ltd**  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

**Husqvarna Italia S.p.A.**  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

**Husqvarna Zenoah Co., Ltd.**  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
155/11, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

**Kyung Jin Trading CO.,LTD.**  
107-4, SunDuk Bld.,  
Yangjae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

**Alye Malak**  
Ave. Molodaya Gardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

**Husqvarna Latvija SIA**  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Atleities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

**Magasins Jules Neuberg**  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zaropan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

**Convel S.R.L.**  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

**Husqvarna Nederland B.V.**  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 52100 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

**Jonka Enterprises N.V.**  
Sia. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pnm@jonka.com

**New Zealand**

**Husqvarna New Zealand Ltd.**  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.com.nz

**Norway**

**Husqvarna Norge AS**  
Gardena Division  
Trøskeneveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

**Husqvarna Perú S.A.**  
Rr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400  
ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

**Husqvarna**  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wyszockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

**Husqvarna Portugal, SA**  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

**Madex International Srl**  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

**ООО „Хускварна“**  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
показание 0802\_04,  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

**Domel d.o.o.**  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

**Hy-Ray PRIVATE LIMITED**  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tai Ann Building  
Singapore 571754  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

**Husqvarna Cesko s.r.o.**  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

**Husqvarna Austria GmbH**  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

**Husqvarna South Africa (Pty) Ltd**  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

**Husqvarna España S.A.**  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

**Deto Handelmaatschappij N.V.**  
Kerklaanweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo – Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

**Husqvarna AB /**  
**GARDENA Sverige**  
Drottningngatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

**Husqvarna Schweiz AG**  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägerwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

**Dost Bahçe Diş Ticaret**  
Mimessilik A.Ş.  
Yunus Mah. Adli Sok. No:3  
İç Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ «Хускварна Україна»**  
Васильківська, 34,  
одис 204-р  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
Entre Rios 1083 CP 18000  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

**Corporación Casa y Jardín C.A.**  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.03/0620  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm